

## Termini Supplementari

I presenti Termini Supplementari Process Automation ("**Termini PA**") modificano il Contratto Universale con il Cliente ("**UCA**") o il Contratto di licenza con l'utente finale ("**EULA**") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda le Offerte e i Prodotti ai quali è stato assegnato uno qualsiasi dei codici alfanumerici seguenti nell'Ordine: "PSE" o "PA" ("**Offerte PA**"). I presenti Termini PA, congiuntamente all'EULA o all'UCA e ad altri Termini supplementari applicabili, costituiscono l'accordo tra le parti ("**Contratto**").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito altrove nel Contratto. Ai presenti Termini PA si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
  - (a) Per "**Agenti autorizzati**" si intendono gli individui, escluso il personale della Concorrenza PA, che svolgono il ruolo di consulenti, agenti e appaltatori del Cliente che lavorano nelle sedi del Cliente o che hanno accesso al Software PA da qualsiasi luogo nel Territorio tramite collegamento al network privato o controllato del Cliente e necessitano dell'accesso al Software PA a supporto delle attività interne del Cliente.
  - (b) Per "**Utente autorizzato**" si intende un dipendente del Cliente o un Agente autorizzato. Nel caso di licenze concesse per un Territorio che comprende più di un Sito, detta definizione comprende anche i dipendenti e gli Agenti autorizzati delle Filiali del Cliente.
  - (c) Per "**Filiale del cliente**" si intende un'entità, escluso qualsiasi concorrente PA, controllata dal Cliente. Ai fini della presente definizione, per "controllo" si intende il possesso, diretto o indiretto, di oltre il 50% dei titoli con diritto di voto in una società.
  - (d) Per "**Concorrente PA**" si intende qualsiasi individuo o entità che è in attività di sviluppo, commercializzazione o fornitura di soluzioni di modellazione dei processi avanzata, compresi, ma non limitati a, software applicativi, soluzioni di automazione online, proprietà intellettuale o servizi di consulenza o supporto associati.
  - (e) Con il termine "**Sito**" si intende la sede fisica del Cliente presso cui è consentito l'utilizzo del Software PA da parte degli Utenti autorizzati. A condizione che il luogo di lavoro ufficiale e abituale di un Utente autorizzato sia un Sito in cui la licenza è valida, l'uso occasionale del Software PA da parte di tale utente da luoghi diversi da quel Sito (ad esempio la residenza dell'utente, un aeroporto, un hotel, ecc.) sarà considerato come uso nel Sito e in conformità alla restrizione del Sito.
  - (f) Per "**Territorio**" si intende/intendono il/i Sito/i o l'area geografica indicata nell'Ordine per cui il Cliente ha ottenuto la licenza di installare e utilizzare il Software PA. Salvo ove diversamente indicato nell'Ordine o altrove nel Contratto, il Territorio sarà il Sito in cui viene installato il Software PA.
2. **TIPI DI LICENZA E D'USO.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti in relazione al Software PA. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a un determinato Software PA come definito in un Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e nel Territorio per la durata specificata nell'Ordine. Devono essere mantenute installazioni separate per il software SISW concesso in licenza con specifiche diverse per Territorio.
  - 2.1 Per licenza "**Backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
  - 2.2 Per licenza "**Floating**" si intende che l'accesso al Software PA in qualsiasi momento è limitato al numero massimo di Utenti autorizzati per il quale sono state acquistate le licenze del Software PA, come indicato sull'Ordine.
  - 2.3 Per licenza "**Named User**" si intende che l'accesso al Software PA è limitato a uno specifico Utente autorizzato identificato per nome. Una licenza Named User non può essere utilizzata da più persone. Il Cliente può riassegnare una licenza Named User a un altro individuo una volta al mese.
  - 2.4 La licenza "**Node-locked**" indica che l'uso del Software PA è limitato a una singola postazione specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire tale limitazione. I dispositivi di blocco hardware o dongle sono liberamente trasportabili ad altre postazioni all'interno del Territorio senza l'emissione di un nuovo file di licenza.
  - 2.5 Per licenza "**Perpetual**" si intende una licenza d'uso del Software PA con durata indefinita. Le licenze Perpetual non includono i Servizi di manutenzione.
  - 2.6 Il termine "**Subscription**" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
  - 2.7 Per licenza "**Test/QA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e che non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.
3. **TERMINI E CONDIZIONI PER L'USO DI TOKEN.**
  - 3.1 Per "**Token**" si intende un'unità di credito prepagata che un Utente autorizzato può convertire temporaneamente in una licenza per accedere e utilizzare componenti e funzionalità eseguibili del software PA. Le specifiche funzionalità, applicazioni e moduli a cui è possibile avere accesso e la quantità di Token richiesta per accedere a ogni componente e funzione eseguibile sono descritti nella Documentazione, a patto

che non sia specificato altrimenti nell'Ordine. Quando i Token vengono applicati da un Utente autorizzato, tali Token non saranno disponibili fino a quando l'Utente autorizzato non cesserà di utilizzare le funzionalità, le applicazioni o i moduli a cui ha avuto accesso con detti Token.

- 3.2 Per "Giorno di calendario" si intende un singolo giorno di calendario con l'ora iniziale e finale definita dal fuso orario della posizione del server di licenza specificato nell'Ordine.
- 3.3 Per "**Token-Day**" si intende una licenza di consumo che permette a un Utente autorizzato di applicare i Token da un pool di Token pari al Token-Day/Upper Limit specificato nell'Ordine che viene messo a disposizione del Cliente esclusivamente per il consumo di Token-Day. Il numero più elevato di Token utilizzati contemporaneamente durante un Giorno di calendario sarà considerato il consumo di Token-Day per quel Giorno di calendario. Per poter utilizzare i Token-Day, il Cliente deve (i) effettuare backup quotidiani dei file di registro dell'utilizzo dei Token del Software PA, (ii) non alterare tali file di registro (tranne che per scopi di anonimizzazione) e (iii) inviare tali file di registro a SISW entro 14 giorni dalla fine di ogni trimestre solare. Vi sono due tipi di licenze Token-Day: (1) Pre-Paid Token-Day e (2) Pay-Per-Use Token-Day (o PPU Token-Day). Il tipo di licenze Token-Day concesse al Cliente è indicato nell'Ordine.
  - 3.3.1 I "**Pre-Paid Token-Day**" sono Token-Day che il Cliente ha prepagato e che possono essere utilizzati fino a quando il Cliente non ha più Pre-Paid Token-Day rimanenti o fino alla fine della durata della licenza specificata nell'Ordine, a seconda di quale si verifica per prima. Se l'utilizzo da parte del Cliente di Token-Day supera il numero di Pre-Paid Token-Day acquistato, il Cliente pagherà le tariffe per l'uso in eccesso al prezzo corrente di listino per Pre-Paid Token-Day. A meno che non diversamente specificato nell'Ordine, tutti i Pre-Paid Token-Day non utilizzati vengono annullati alla fine del periodo di licenza specificato nell'Ordine.
  - 3.3.2 I "**Pay-Per-Use Token-Day**" o "**PPU Token-Day**" sono Token-Day che possono essere utilizzati fino alla fine del periodo di licenza specificato nell'Ordine e fatturati al Cliente trimestralmente in arretrato al prezzo unitario indicato nell'Ordine in base al consumo effettivo di Token-Day durante quel trimestre.
- 3.4 I Servizi di manutenzione inclusi o correlati a qualsiasi Token saranno limitati ai soli prodotti Software PA a cui è possibile accedere con quel particolare Token.

#### 4. ALTRE CLAUSOLE.

- 4.1 **Pubblicazioni.** Il Cliente riconoscerà l'uso del Software PA in tutte le pubblicazioni che riguardano le applicazioni in cui è stato applicato, con pieno riferimento al nome del/i prodotto/i del Software PA utilizzato/i e agli avvisi di copyright del Software.
  - 4.2 **Uso delle API.** Se il Software PA comprende qualsiasi Interfaccia di Programmazione delle Applicazioni indicata come pubblicata nella Documentazione (collettivamente le "API"), il Cliente potrà utilizzare dette API per sviluppare il software per l'uso interno del Cliente. Il Cliente non può usare le API per consentire l'uso non autorizzato del Software. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API.
  - 4.3 **Uso indiretto.** L'uso indiretto delle Offerte PA tramite l'hardware o il software utilizzato dal Cliente non riduce il numero di diritti di Utente autorizzato che il Cliente deve acquisire.
  - 4.4 **Identificatore dell'host; Hosting di terze parti.** Il Cliente fornirà a SISW informazioni sufficienti, ivi compreso l'identificatore dell'host per ciascuna postazione o server su cui verrà installata la parte di gestione della licenza del Software per permettere a SISW di generare un file di licenza che limita l'accesso a tale Software all'ambito delle licenze concesse in un Ordine. Il Cliente non ha diritto di incaricare una terza parte dell'hosting del Software senza previo consenso scritto di SISW. SISW può richiedere un contratto scritto separato come condizione per tale consenso.
5. **SERVIZI DI MANUTENZIONE PER IL SOFTWARE PA.** I servizi di manutenzione, miglioramento e supporto tecnico per il Software PA ("Servizi di manutenzione") sono regolati dai termini contenuti in <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, incorporati nel presente documento come riferimento.